



CHRIST CATHEDRAL

ROMAN CATHOLIC DIOCESE OF ORANGE



CLERGY

Most Reverend Kevin Vann, Bishop of Orange
Most Reverend Timothy Freyer, Auxiliary Bishop
Most Reverend Thanh Nguyen, Auxiliary Bishop
Reverend David Moreno, Priest Secretary to the Bishop
and Diocesan Master of Ceremonies

Very Reverend Bao Thai, Rector

714-620-7872, bthai@christcathedralparish.org

Reverend Juan Navarro, Parochial Vicar

714-620-7874, jnavarro@christcathedralparish.org

Reverend Ian Gaston, Parochial Vicar

714-620-7873, igaston@christcathedralparish.org

Reverend Khoi Phan, Parochial Vicar

714-620-7858, ktphan@christcathedralparish.org

Deacon Modesto Cordero

Deacon Louis Liu

Deacon Manuel Espitia

Deacon Jose Chavez

Deacon Joseph Khiết Nguyễn

Deacon Huy Nguyễn

MASS

SATURDAY VIGIL MASS

4:30 p.m.

English

6:30 p.m.

Tiếng Việt

SUNDAY MASS

6:30 a.m.

Tiếng Việt

8:00 a.m.

Español

10:00 a.m.

English **

10:30 a.m.

Chinese 聖Callistus教堂

12:00 p.m.

Español **

2:00 p.m.

Tiếng Việt **

4:00 p.m.

Tiếng Việt

5:45 p.m.

English

7:30 p.m.

Español

MONDAY - FRIDAY MASS

6:30 a.m.

English - St. Callistus Chapel **

8:00 a.m.

English - St. Callistus Chapel

8:15 a.m.

English - (Friday only)

5:30 p.m.

Tiếng Việt **

7:15 p.m.

Spanish (Thursday & Friday only)

SATURDAY MORNING MASS

8:00 a.m.

English

9:00 a.m.

Tiếng Việt - Thứ Bảy Đầu Tháng **

RECONCILIATION - TRILINGUAL

7:05 a.m.

Wednesday

6:15 p.m.

Wednesday

6:00 p.m.

Friday

8:30 a.m.

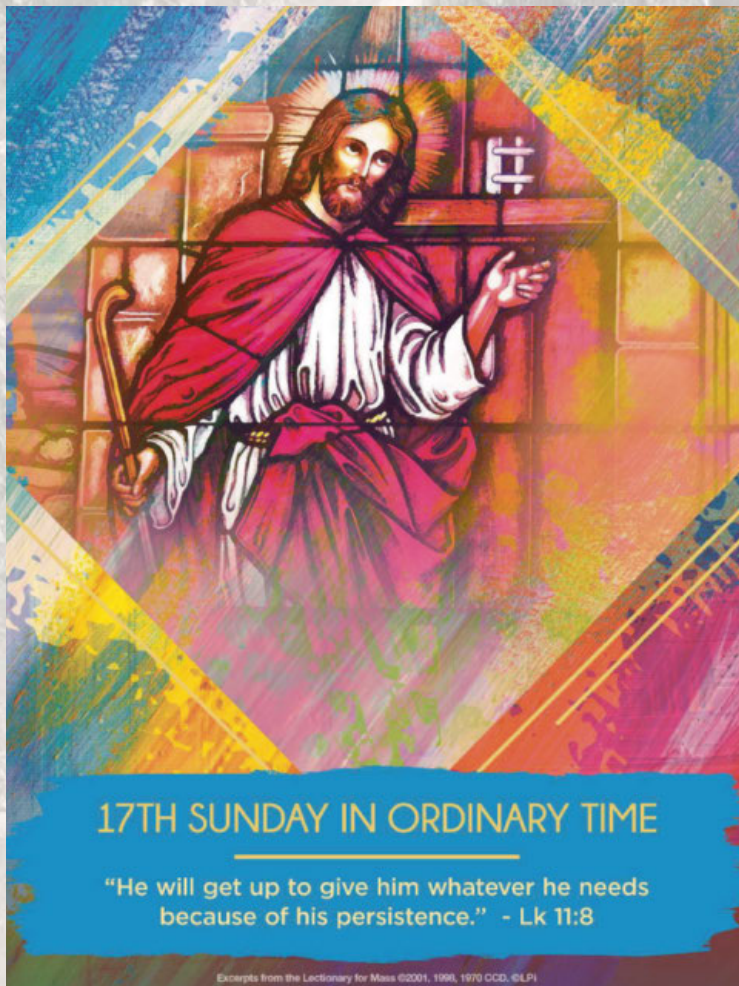
Saturday

****Livestreamed** liturgies can be accessed at:

youtube.com/@DioceseOrange/streams

facebook.com/ChristCathedralCA

All liturgies are open to in person attendance, those indicated with ** are also **Livestreamed**.



17TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

"He will get up to give him whatever he needs
because of his persistence." - Lk 11:8

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1990, 1979 CCC, ©LPI

JULY 27, 2025

ANOINTING OF THE SICK / PARA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS | (714) 532-9489 | 24 hours / 24 horas

CHRIST CATHEDRAL PARISH

12141 South Lewis Street, Garden Grove, CA 92840

parish@christcathedralparish.org | christcathedralcalifornia.org

PARISH OFFICE HOURS | (714) 971-2141

Monday-Friday | 9:00 a.m. - 5:00 p.m.

Monday-Friday | 1:00 p.m. - 1:30 p.m. - Lunch Break

Saturday & Sunday | 8:30 a.m. - 3:00 p.m.

CATHEDRAL & CHAPEL HOURS

Monday - Friday | 5:30 a.m. to 9:30 p.m.

Saturday - Sunday | 5:30 a.m. to 9:00 p.m.

CAMPUS HOURS | Everyday | 5:30 a.m. to 9:30 p.m.

TOUR RESERVATIONS | (714) 620-7916 | Tower of Hope
CATHEDRAL TOUR | Monday - Thursday | 1:00 p.m. & 2:00 p.m.

CAMPUS TOUR | Friday only | 10:00 a.m. & 1:00 p.m.

CHRIST CATHEDRAL ACADEMY | PRE-SCHOOL - 8

13280 Chapman Avenue, Garden Grove, CA 92840

(714) 663-2330 | christcathedralacademy.org

The Seventeenth Sunday of Ordinary Time – July 27, 2025



My Dear Brothers and Sisters in Christ,

With the grace and love of our Lord, and on behalf of His Excellency, the Most Reverend Kevin Vann, Bishop of Orange, who leads our Diocese with great wisdom and compassion, I warmly welcome each of you to Christ Cathedral. Thank you for joining us today. May the Lord bless our time of worship and fill our hearts with His boundless joy and peace.

LETTING GOD CHANGE OUR HEARTS. Our first reading today, from the Book of Genesis, shows us a beautiful example of intercessory prayer through Abraham's conversation with God. The Responsorial Psalm, "Lord, on the day I called for help, you answered me," reminds us that God hears those who are humble and turn to Him in times of need. In the second reading, from the Letter to the Colossians, Saint Paul explains the foundation of Christian prayer, especially our prayers during the liturgy. He reminds us that even when we were lost in sin, God forgave us and gave us new life through the death and resurrection of Jesus. In today's Gospel, Jesus tells the story of a man who receives an unexpected visitor late at night. In those days, hospitality was extremely important, and turning someone away would be unthinkable. But the man has no bread, so he knocks on his neighbor's door, waking up the whole household! The neighbor is reluctant, but because of the man's persistence, he finally gets up and helps. Jesus teaches us through this story: **"Knock, and the door will be opened to you"** (Luke 11:9). Sometimes people wonder, "If God already knows everything and never changes, why should we pray? Are we trying to change His mind?" The answer is no; we're not trying to change God. We're letting God change us. After receiving Holy Communion, let us take a quiet moment to speak with Jesus in the Eucharist. Let us pray with perseverance and trust. Remember: prayer doesn't change God's plan but it changes our hearts.

FAITH FORMATION FOR CHILDREN AND TEENS. Registration for **First Communion and Confirmation** begins **this Sunday, July 27**, and ends **next Sunday, August 3**. Registration is online only, but in-person tech support is available today from 9 AM to 5 PM in the Arboretum. For full details, visit our website and check the last page of the parish bulletin. Click on the Faith Formation tab for more information.

PUERI CANTORES, the national student choral organization of the Catholic Church, invites all parish and school treble voice choirs (grades 4 to 12) to participate in the annual Southern California Youth Choral Festival & Mass at Christ Cathedral on **March 7, 2026**. Singers will unite with hundreds of their peers as one combined choir to sing beautiful music from the Church's rich historical repertoire. More details will be available soon at PCchoirs.org

May Almighty God pour out His blessings on you and your loved ones. And in the beloved words of the late Reverend Dr. Robert H. Schuller: "God loves you, and so do I."

With gratitude in Christ,

Very Reverend Bao Thai

Rector

JESUS and I:

Lord, make me trust that in prayer, I am not changing God's plan,
but letting God change my heart.

THE JUBILEE PRAYER

Father in heaven,
may the faith you have given us
in your son, Jesus Christ, our
brother,
and the flame of charity enkindled
in our hearts by the Holy Spirit,
reawaken in us the blessed hope
for the coming of your Kingdom.

May your grace transform us
into tireless cultivators of the
seeds of the Gospel.
May those seeds transform from
within both humanity and the
whole cosmos
in the sure expectation
of a new heaven and a new earth,
when, with the powers of Evil
vanquished,
your glory will shine eternally.

May the grace of the Jubilee
reawaken in us, Pilgrims of Hope,
a yearning for the treasures of
heaven.

May that same grace spread
the joy and peace of our
Redeemer
throughout the earth.
To you our God, eternally blessed,
be glory and praise for ever.
Amen.



ORACIÓN DEL JUBILEO

Padre que estás en el cielo,
la fe que nos has donado en
tu Hijo Jesucristo, nuestro
hermano,
y la llama de caridad
infundida en nuestros corazones
por el Espíritu Santo,
despierten en nosotros la
bienaventurada esperanza
en la venida de tu Reino.

Tu gracia nos transforme
en dedicados cultivadores de las
semillas del Evangelio
que fermenten la humanidad y el
cosmos, en espera confiada
de los cielos nuevos y de la tierra
nueva, cuando vencidas las
fuerzas del mal, se manifestará
para siempre tu gloria.

La gracia del Jubileo
reavive en nosotros, Peregrinos de
Esperanza, el anhelo de los bienes
celestiales y derrame en el mundo
entero la alegría y la paz de
nuestro Redentor.

A ti, Dios bendito eternamente,
sea la alabanza y la gloria por los
siglos.
Amén.



KINH NĂM THÁNH

Lạy Cha trên trời,
Xin cho ơn **đức tin** mà Cha ban tặng
chúng con
trong Chúa Giêsu Kitô, Con Cha và
Anh của chúng con, cùng ngọn
lửa **đức ái** được thắp lên trong tâm
hồn chúng con bởi Chúa Thánh
Thần, khơi dậy trong chúng con
niềm **hy vọng** hồng phúc hướng về
Nước Cha trị đến.

Xin ân sủng Cha biến đổi chúng con
thành những người miệt mài vun
trồng hạt giống Tin Mừng.

Ước gì những hạt giống ấy
biến đổi từ bên trong nhân loại và
toàn thể vũ trụ này, trong khi vững
lòng mong đợi trời mới đất mới, lúc
mà quyền lực Sự Dữ sẽ bị đánh bại,
và vinh quang Cha sẽ chiếu sáng
muôn đời.

Xin cho ân sủng của Năm Thánh này
khơi dậy trong chúng con, là **Những
Người Lữ Hành Hy Vọng**, niềm khao
khát kho tàng ở trên trời. Đồng thời
cũng làm lan tỏa trên khắp thế giới
niềm vui và sự bình an của Đấng
Cứu Chuộc chúng con. Xin tôn vinh
và ngợi khen Cha là Thiên Chúa
chúng con, Cha đáng chúc tụng mãi
muôn đời.

Amen.



EUCCHARISTIC ADORATION

Monday – Friday: 7:00 am - 8:00 am;
and 4:30 pm – 5:30 pm
Thursday: 6:30 pm – 7:00 pm
2nd Tuesday: 24 hours

CHRIST CATHEDRAL COMMUNITY OUTREACH

Contact number:
(714) 282-3097

DIOCESAN PASTORAL CENTER

13280 Chapman Avenue, Garden Grove, CA 92840
(714) 282-3000 | rcbo.org

FOOD DISTRIBUTION

Tue, Wed & Thurs:
7:30 am - 12:00 pm;
2020 W. Chestnut Ave.
Santa Ana, CA 92702

CATHEDRAL SHOP HOURS

Mon.-Thurs. | 10:00 a.m. - 5:00 p.m.
Friday | 10:00 a.m. - 7:00 p.m.
Weekend | 9:00 a.m. - 7:00 p.m.
Christcathedralshop.com
(714) 282-6090

CATHEDRAL MEMORIAL GARDENS:

(888) 543-5020 | OCCEM.ORG | INFO@OCCEM.ORG
OFFICE HOURS: Mon. – Fri. | 8:30 a.m. – 5:00 p.m.
Sat. & Sun. | 9:30 a.m. – 3:30 p.m.
VISITATION HOURS: Sun. – Sat. | 8:00 a.m. – 5:00 p.m.

27/07/2025 – CHÚA NHẬT THƯỜNG NIÊN C – 17

Lễ Trọng và Lễ Buộc

CÁC GIỜ LỄ TIẾNG VIỆT TRONG TUẦN

Thứ Bảy: 6:30 PM. **Chúa Nhật:** 6:30 AM, 2 PM, & 4 PM

Thứ Hai đến Thứ Sáu: 5:30 PM

Thứ Bảy Đầu Tháng: 8:30 AM Lần Chuỗi; 9 AM Thánh Lễ

Kính chúc quý vị tuần lễ đầy tràn ơn Chúa nhờ Mẹ!

CỘNG ĐOÀN CHÍNH TÒA CHÚA KITÔ: 714-971-2141
[HTTPS://WWW.CHIRSTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG/](https://www.christcathedralcalifornia.org/)
XỨC DẦU BỆNH NHÂN: 714-532-9489

Cha Quản Đốc GB Thái Quốc Bảo: 714-620-7872

Cha Phó Phêrô Phan Tấn Khởi: 714-620-7858

Thầy Phó Tế Nguyễn Khiết: 714-722-3293

Thầy Phó Tế Nguyễn Huy: 714-200-9438

Sơ Hồ Tiến MaryPeace, LHC: 714-620-7851

Chủ Tịch CĐ Nguyễn Việt: 714-425-7160

**GHI DANH TRỰC TUYẾN HỌC GIÁO LÝ
 RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU, THÊM SỨC, VIỆT NGŨ,
 THIẾU NHI THÁNH THỂ & HỌC GIÁO LÝ
 DỰ TÒNG NGƯỜI LỚN**



Quý vị chỉ có 8 NGÀY LIÊN TỤC trong tuần lễ này – bắt đầu hôm nay Chúa Nhật, ngày 27 tháng 7 đến Chúa Nhật tuần sau, ngày 3 tháng 8 để ghi danh TRỰC TUYẾN mà thôi. Tuy nhiên, Ban Ghi Danh dành riêng ngày hôm nay Chúa Nhật, ngày 27 tháng 7 để hỗ trợ việc ghi danh TRỰC TUYẾN cho quý vị từ 9 AM đến 5 PM tại nhà Arboretum. Xin quý vị lấy tờ báo bulletin Chính Tòa, xem trang cuối cùng, nhấn vào đường link hướng quý vị đến trang mạng để GHI DANH ngay từ bây giờ và không bị trễ, hoặc vào nhà Arboretum để được giúp GHI DANH TRỰC TUYẾN.

GIỜ THÁNH LỄ VIỆT SÁNG CHÚA NHẬT LÀ 6:30 AM, không còn 6:15 am nữa, và vẫn giữ nguyên giờ lễ 2 PM và 4 PM.

TIỀN GIỎ HÀNG TUẦN. Kính xin mỗi gia đình cho thêm \$1 (tăng thêm một đô) cho mỗi tuần trong tháng Bảy. Xin đóng thêm tiền cho **QUỸ MỤC VỤ GIÁO PHẬN PSA.**

SAU 4 THÁNH LỄ CUỐI TUẦN, kính mời quý vị ghé **CHỢ NHỎ** mua thực phẩm ngon rẻ ủng hộ giáo xứ, và mua **BƠ** ủng hộ quý cha hưu trí. Xin cảm ơn quý vị.



**RỬA TỘI TRẺ EM TỪ SƠ SINH ĐẾN 6 TUỔI
 9:00 AM, THỨ BẢY TUẦN THỨ NHỊ**
 Cần ghi danh trước 3 tháng
 (Tiếng Anh tuần thứ tư)

**LỚP HƯỚNG DẪN THỦ TỤC GIẤY TỜ CƯỚI
 1:00 PM, CHÚA NHẬT TUẦN THỨ BA
 LARGE GALLERY.**

Cần ghi danh trước 9 tháng.



VĂN PHÒNG GIÁO XỨ NÓI TIẾNG VIỆT MỞ CỬA
Thứ 2 đến thứ 6, từ 9:30 am đến 4:30 pm
 (đóng cửa ăn trưa từ 1:00 pm đến 1:30 pm)
Thứ 7 và Chúa Nhật, từ 9:00 am đến 2:30 pm.

ĐẠI HỘI THÁNH MẪU ORANGE KỲ 4
TRANG MẠNG ĐẠI HỘI: MELAVANGOC.COM

XIN TRI ÂN



Lời đầu tiên, chúng con xin cảm tạ Thiên Chúa nhờ lời chuyển cầu của Đức Mẹ La Vang đã ban cho tất cả chúng ta một tinh thần nhiệt huyết và hăng say, yêu thương và hiệp nhất để tổ chức ĐHTM Orange kỳ 4 năm nay với chủ đề “Bước Đi Bên Mẹ” trong thánh ý Ngài, an lành, thánh thiện và tốt đẹp. Kể đến, chúng con xin cảm ơn Đức Cha Kevin Vann, Giám Mục Giáo phận Orange, Đức Cha Timothy Freyer, Đức Cha Tôma Nguyễn Thái Thành, Đức Tổng Giám Mục Giuse Đặng Đức Ngân, Tổng giáo phận Huế, quý Cha giảng thuyết, đồng tế, giải tội, Phó Tế, Tu Sĩ, Chúng Sinh, quý Mạnh Thường Quân, Cơ Sở Thương Mại, Truyền Thông, Kỹ Thuật, Âm Thanh, Ánh Sáng, Cơ Quan Giao Thông, Cảnh Sát, An Ninh, Tòa Giám Mục, Giáo Xứ Chính Tòa, Ban Tổ Chức, Chủ Tịch, Ca Đoàn, Ban Ngành, Hội Đoàn, Phong Trào, và hơn 1,500 Thiện Nguyện Viên đến từ các cộng đoàn, giáo xứ, và cộng đồng trong và ngoài giáo phận. Tất cả nhờ ơn Chúa qua Mẹ cùng đồng hành miệt mài công sức suốt 1 năm qua với hàng ngàn tiếng đồng hồ thực hiện ĐHTM Orange. Sau cùng, chúng con xin cảm ơn hàng chục ngàn quý Tham Dự Viên khắp nơi gần xa hội tụ về để chúng ta có một đại hội đầy tràn ân sủng. Nguyên xin Thiên Chúa qua lời chuyển cầu của Đức Mẹ La Vang ban muôn ơn lành xuống trên toàn thể quý vị và cầu chúc tất cả ra về mang trong lòng mình một tâm hồn mến Chúa yêu người nồng ấm hơn và một tinh thần hăng say phục vụ nhiệt huyết hơn ngõ hầu mỗi người chúng ta cùng lên đường “Bước Đi Bên Mẹ” làm chứng cho Chúa Kitô và Hội Thánh Người một cách kiên cường giữa dòng đời bốn ba ngày nay. Xin hẹn gặp lại vào **ĐHTM Orange kỳ 5, thứ Sáu & thứ Bảy, ngày 10 & 11 tháng 7 năm 2026, với chủ đề “Cùng Mẹ Tiến Bước”** nhân dịp kỷ niệm 50 năm thành lập giáo phận Orange 1976 – 2026 và 250 năm lập quốc Hoa Kỳ.

Linh Mục Thái Quốc Bảo
 Trưởng Ban Tổ Chức ĐHTM Orange 2025

KẾT QUẢ XỔ SỐ ĐHTM ORANGE 2025
KẾT QUẢ NÀY CŨNG CÓ ĐĂNG TRÊN TRANG MẠNG

Giải độc đắc: **421026**. Giải Nhất (văn Viết): **153843**. Giải Nhất (văn Nói): **153643**. Giải Nhì: **423810**. Giải Ba: **109354**. Và, 5 Giải An Ủi: **105888, 420631, 182022, 491486, 156347**. Người trúng số phải lãnh giải ngay từ bây giờ cho đến ngày 10 tháng 9 năm 2025. Sau ngày 10 tháng 9 năm 2025, các giải trúng không có người lãnh sẽ xung vào quỹ ĐHTM Orange 2025. Xin gọi cho Ban Tổ Chức **714-282-3099** để lãnh giải trúng.

NĂM THÁNH ĐANG DIỄN RA VÀ CÁC ĐIỀU KIỆN ĐỂ LÃNH NHẬN ON TOÀN XÁ: 1. Viếng Nhà thờ Chính Tòa, 2. Xưng tội. 3. Rước Lễ. 4. Cầu nguyện theo ý của Đức Giáo Hoàng. Đọc kinh Lạy Cha và kinh Tin Kính. 5. Thực hành việc bác ái với lòng thương xót.

27 de Julio 2025

XVII Domingo del Tiempo Ordinario

MEDITACIÓN DEL EVANGELIO – ALENTAR UN ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

¿Te has preguntado alguna vez cuál es la mejor manera de hacer oración? Quizá la respuesta sea "de muchas maneras". A lo mejor explicarás las diferentes formas de hacer oración. Cada persona tiene su experiencia de oración. El Catecismo de la Iglesia Católica, en su número 2564, nos ayuda a comprender mejor lo que es orar: *"La oración cristiana es una relación de Alianza entre Dios y el hombre en Cristo. Es la acción de Dios y del hombre; brota del Espíritu Santo y de nosotros, dirigidas por completo al Padre, en unión con la voluntad humana del Hijo de Dios hecho hombre"*. Santa Teresa del Niño Jesús, en sus manuscritos autobiográficos, decía sobre su experiencia de oración (C25 r.): *"Para mí, la oración es un impulso del corazón, una sencilla mirada hacia el cielo, un grito de agradecimiento y de amor tanto desde dentro de la prueba como desde dentro de la alegría"*.

El Catecismo de la Iglesia Católica, en su número 2759, nos enseña: *"Estando él [Jesús] en cierto lugar, cuando terminó, le dijo uno de sus discípulos: 'Maestro, enséñanos a orar, como enseñó Juan a sus discípulos'"* (Lucas 11:1). En respuesta a esta petición, el Señor confía a sus discípulos y a su Iglesia la oración cristiana fundamental. San Lucas da de ella un texto breve (con cinco peticiones [Lucas 11:2-4]). San Mateo nos transmite una versión más desarrollada (con siete peticiones [Mateo 6:9-13]). La tradición de la Iglesia ha conservado el texto de San Mateo. El Padrenuestro es fundamental para todo cristiano. Recémoslo siempre con fe.

©LPI

ADORACIÓN AL SANTÍSIMO TODO EL DÍA, Segundo martes del mes, 12 de agosto, en la Catedral y la Capilla de San Calixto.

¿Y NUESTROS JÓVENES?: Si se sienten atraídos por el llamado a servir como pastores en el rebaño de Jesús, sepan que su deseo de dedicarse a esta noble vocación refleja el amor y el cuidado del Buen Pastor por su pueblo. No duden en contactar con la oficina de vocaciones de nuestra Diócesis de Orange al 714-282-3033 o por correo electrónico a ocvocations@rcbo.org. Y no olviden que Jesús siempre les dice: "No tengan miedo".

APELACIÓN DE SERVICIOS PASTORALES DE NUESTROS OBISPOS (PSA). Cada año, PSA proporciona fondos esenciales para apoyar a nuestros sacerdotes diocesanos jubilados, la formación de seminaristas y la educación continua de nuestros sacerdotes y diáconos, la educación y capacitación ministerial de nuestros ministros laicos de formación en la fe y miles de familias a través de nuestras escuelas católicas, y la difusión en toda nuestra Diócesis. Nuestra meta diocesana para 2025 es de \$166,000. Por favor, con oración, determine su apoyo a esta campaña. Puede devolver su sobre de compromiso de PSA por correo, colóquelo en la canasta de la colecta dominical o entréguelo en la oficina parroquial. Si desea hacer su compromiso en línea, visite: <https://www.rcbo.org/psa-give-now/>. En nombre de nuestros obispos, les agradecemos profundamente su generosidad y apoyo a nuestra Campaña Anual de Servicios Pastorales.

CONGRESO DIOCESANO DE EUCARISTÍA "YO SOY":

Guarden la fecha para el próximo Congreso Diocesano de Eucaristía "Yo Soy", que se llevara a cabo en el campus de la Catedral de Cristo del 17 al 18 de octubre 2025. Para más información, por favor visite la página diocesana www.rcbo.org/congress

www.rcbo.org/congress

EL AÑO SANTO ESTÁ EN CURSO Y TERMINARÁ EL 6 DE ENERO DE 2026, CON EL TEMA "LOS PEREGRINOS DE LA ESPERANZA."

Les invitamos a leer más sobre el Año Santo en la página web:

<https://www.rcbo.org/hope/>

REQUISITOS PARA OBTENER LA INDULGENCIA PLENARIA:

1. Visitar una de las tres iglesias designadas en la diócesis de Orange: la Catedral, la Iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe en La Habra, y la Basílica de San Juan Capistrano. Al visitar la Catedral, asegúrese de venerar la Cruz del Año Santo de la Esperanza, ubicada en el altar mayor.
2. Confesarse.
3. Recibir la Eucaristía.
4. Orar por las intenciones del Papa.
5. Practicar una obra de caridad con misericordia.

HORARIO DE LA OFICINA DE LA PARROQUIA EN ESPAÑOL:

De lunes a viernes, de 9:30 am a 4:30 pm
(cerrado de 1:00 pm a 1:30 pm)

Sábados y domingos, de 9:00 am a 2:30 pm

PARA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS (714) 532-9489

Las 24 Horas



SACRAMENTS



CHILDREN BAPTISM FROM BIRTH TO 6 YEARS OLD, Fourth Saturday, 9:00 am (English group ceremony), location subject to change. Please register at least 3 months prior to the proposed date of Baptism. Please scan

the QR Code to read the Baptism Guidelines and submit required papers to the parish office. Contact us at 714-971-2141.

WEDDING ORIENTATION MEETING, 3rd Sunday, 1:00 pm, in the Large Gallery. Couples are required to attend only one (1) meeting at least 9 months prior to the Wedding. Please scan the QR Code to read the complete information for weddings. Contact us at 714-971-2141 or via email at parish@christcathedralparish.org.



BAUTISMO DE NIÑOS DE NACIMIENTO HASTA LOS 6 AÑOS, 9:00 AM, PRIMER Y TERCER SABADO DE CADA MES, (En inglés la cuarta semana.) Regístrese a más tardar con 3 meses de anticipación a la fecha prevista para el bautismo.

Escanee el código QR para leer toda la información de Bautismo y enviar los documentos requeridos a la oficina parroquial. Para más detalles por favor de llamarnos al 714-971-2141.

JUNTA INFORMATIVA PARA LA PREPARACIÓN DE UNA BODA, TERCER DOMINGO DE CADA MES A LA 1:00 PM, EN LARGE GALLERY. Las parejas deben asistir sólo a una junta por lo menos 9 meses antes de la fecha de la boda deseada.

Escanee el código QR para leer la información completa sobre bodas. Contáctenos al 714-971-2141 o por correo electrónico a parish@christcathedralparish.org.



“

“Jesus might appear to be bread and wine, but the reality is, that’s Jesus. That is our God, whom we worship...”

- Fr. Rheo Ofalsa

rcbo.org/revival



“

“Jesús podría parecer pan y vino, pero en realidad es Jesús. Ese es nuestro Dios, a quien adoramos...”

- Padre Rheo Ofalsa

rcbo.org/revival



Visiting Christ Cathedral?
Forgot your envelope?
No envelopes?
Scan our QR Code to make a one-time donation.
Thank you.

To stay up to date with all of the events on Christ Cathedral's Campus, please visit:
ChristCathedralCalifornia.org/events



THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Weekly Sunday Collection

Food Service

07/20/2025

\$ 48,175.64

N/A

PRAY FOR RELATIVES & FRIENDS

Maria Lourdes Avila	Quach Minh Tri
Chien Pham	Teresa Contreras Cisneros
Rose Mitchell	Ed & Pat Claudio
John Mendoza	Nelia Navalle
David Mendoza	Floresita De Leon
Carmen Gamboa	Saul Mateo Reyes Maximo
Connie Hernandez	Enrique Mas Tan
Adriana Gonzalez	Jose Aviles
Dc. Ramon Leon	Agnes Green
Albert Andrade	Barbara McEvoy
Patricia Ross	Roy Melcher
Virginia Gonzalez	Peggy Bergen
Hilda Rivera	Sheehan Fernando
Adonya Danielle	Oscar Gonzalez
Cervantes Kimberly Fam.	Victorio R. Tran & Family
Barrera Cervantes Fam.	Juan Sergio Linares
Josue E. Cabrera Nunez	Vannalyn DeLeon
Lucas Kyle Yniguez	Helen Lopez
Lorena Lechuga Leaños	Patty Grass
Cruzita Fuentes	Maria Velez
Thanh Viet Nguyen	Victor M. Garcia & Family
Doan Thanh Truc	Suri Figueroa
	Rosemary Deliberto

MASS INTENTIONS

July 28:	6:30 am	* Marcy Aguilar Jr.
	8:00 am	* Ezmei and Natalia Dimaano
July 29:	6:30 am	* Carmen Rozatti
	8:00 am	* William Harvey
July 30:	6:30 am	* Markes Pivaral
	8:00 am	* Delia Navidad
July 31:	6:30 am	* Markes Pivaral
	8:00 am	* Patricia Haines
Aug. 01:	6:30 am	* Jennie Parga Montanio
	8:15 am	* Anna Tam Bui and Joseph Tac Bui
	7:15 pm	* Miguel Nuñez
Aug. 02:	4:30 pm	* Pham Thi My Linh
Aug. 03:	8:00 am	* Magdaleno Vega Tovar, * Lamberto Monarres
	10:00 am	* Mike Torres
	12:00 pm	* Deceased: Judith Alejandra Camarena, Asheley Valencia Hernandez, Santiago Marin, Maria Teresa Rodriguez, Concepcion y Jesus Madris, Luis Fernando Vazquez, Ramon Garcia, Lidia Mejia, Evelia Martinez, Gregorio Sanchez, Jesus Ruan, Blanca Otañez, Almas Del Purgatorio
		*Living: Christian John Perez, Luka Alexander Jaimes, Miguel Alvarez, Padre Juan Navarro, Armando Muñoz, Familia Vargas, Gregorio y Yesenia Velazquez, Oscar y Belen Pedrero
	5:45 pm	For the Parish
	7:30 pm	* Manuel Zavala

*Living *Deceased

PARISH REGISTRATION OR CHANGE OF ADDRESS FORM

Registración a la Parroquia o Cambio de Domicilio
Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ hoặc Thay Đổi Địa Chỉ

First & Last Name / Nombre Completo / Họ và Tên:

Envelope # / # de sobre / Số phong thư:

Mailing Address / Domicilio / Địa chỉ:

Telephone # / # de Teléfono / số điện thoại #:

Email / Correo electrónico / Email:

Please return the completed form to the parish office located in the lobby of the Tower of Hope or email the information to Parish@ChristCathedralParish.org.

Por favor de regresar esta forma llena completamente a la oficina parroquial ubicada en la Torre de la Esperanza o por correo electrónico a Parish@ChristCathedralParish.org

Xin gửi đơn này về văn phòng giáo xứ tọa lạc tại lobby của tòa nhà Tower of Hope trong khuôn viên nhà thờ Chính Tòa hoặc email Parish@ChristCathedralParish.org

WEDDINGS

August 1, 2025

Anh Nguyen and Lan Ngo
Michael Ngo and Michaelle Tran

August 2, 2025

Anh Duc Tran and Hope Greenleaf

August 8, 2025

Song Hong Vu and Linh Truc Thi Nguyen
Jon Reiser and Malise Pham

August 9, 2025

Bryan Castto Gonzalez and Katherine Marie Espinoza
Huynh-Truong Vu and Paulina Van Ngo
Thomas Christopher Robles and Elisa Sutera

August 16, 2025

Andre Ibanez and Christibel David
Brian Phan and Ngoc Pham
Brandon Arroyos and Chrystal Gomez
Alden Chico and Huyen Nguyen
Jared Calinisan and Julianne Soria

Wedding in La Barca, Jalisco, Mexico

September 27, 2025

Eduardo Efrén Flores A. and Ana Yaneli Estrada E.

PRESENTER
RYAN CLOUSE



RYAN CLOUSE IS THE DIRECTOR OF MUSIC AT SAN ANTONIO DE PADUA CATHOLIC CHURCH, WITH OVER 25 YEARS OF EXPERIENCE IN CATHOLIC MUSIC MINISTRY. HE DIRECTS MULTIPLE CHOIRS AND ENSEMBLES, GUIDING MUSICIANS OF ALL AGES IN BOTH LITURGICAL FORMATION AND MUSICAL EXCELLENCE. RYAN IS KNOWN FOR CRAFTING A DYNAMIC BLEND OF TRADITIONAL AND CONTEMPORARY LITURGICAL MUSIC—GIVING FAMILIAR PIECES A FRESH INTERPRETATION THROUGH CREATIVE INSTRUMENTATION, REIMAGINED CHORD PROGRESSIONS, VOCAL LAYERING, AND EXPRESSIVE DYNAMICS THAT DEEPEN THE EMOTIONAL AND SPIRITUAL IMPACT OF THE MASS.

Sign up using our QR Code



MODERN LITURGY ENSEMBLE INTENSIVE
CRAFTING BEAUTY, UNITY, AND PARTICIPATION IN LITURGICAL MUSIC

16 August 2025 | San Antonio de Padua Church

REGISTRATION 9:30AM | WORKSHOP 10AM - 1PM
FREE PARKING | \$20 REGISTRATION PER PERSON
5800 E SANTA ANA CANYON RD, ANAHEIM, CA 92807

ANY QUESTIONS?
PLEASE CONTACT NORMA HUERTA

PHONE #: 714-282-3040
EMAIL: NHUERTA@RCBO.ORG

JOVENES Y ADULTOS PARA CRISTO
Young Adults and Adults for Christ

¡No te pierdas este evento transformador!

"Cristo Esperanza del Mundo"

AGOSTO 15, 16 y 17, 2025

CONFERENCISTAS



Frank Delgadillo (Miembro AJAPC), Rev. Luis Segura, Maribel Arriaga, Rev. Jose Roman Fiecha, Leandro Gomez

ENCUENTRO XXXVIII



CONCERTISTAS

Adoradoras de FE, Jéscel

PARA MAS INFORMACION: Flavio Nava (909) 419-4727 y Luis Tafolla (714) 791-9944

Preventa: \$65 (05/18 - 07/20, 2025) | Precio regular: \$75 (a partir del 07/21, 2025)

Ontario Convention Center: 2000 E Convention Center Way, Ontario, CA 91764



DIOCESE OF ORANGE | CHRIST CATHEDRAL
13280 Chapman Ave, Garden Grove, CA 92840

"This Year of Jubilee" Men's Breakfast

Saturday, August, 2, 2025

8am - 11:30am

Our Speakers



Fr. Ian Gaston & Dcn. Tom Saenz

Join us at 8am for Mass at Christ Cathedral, following with continental breakfast & two talks in the Large Gallery!

Register @ catholicmen.org

EL MINISTERIO DE DUELO Y CONSOLACIÓN
DE LA CATEDRAL DE CRISTO
INVITA AL CUARTO ENCUENTRO
DE ACOMPAÑAMIENTO EN EL DOLOR

TEMA: "SANAR PARA SEGUIR" TRANSFORMANDO EL DUELO EN AMOR QUE PERMANECE.

CUANDO: SÁBADO 2 DE AGOSTO, 2025
HORA: 6:00 PM A 9:00 PM
LUGAR: TERCER PISO DEL CENTRO CULTURAL



REGÍSTRESE ONLINE

EL DUELO ES UN PROCESO NORMAL POR LA QUE PASA
TODA PERSONA QUE SUFRE LA PÉRDIDA DE UN SER
QUERIDO. ES MÁS, EL DUELO ES UN INDICADOR DE AMOR
HACIA LA PERSONA FALLECIDA.
NO HAY AMOR SIN DUELO POR LA PÉRDIDA.

CAMINO de Esperanza

¡PEREGRINANDO EN EL AÑO DE LA ESPERANZA!

¡VEN Y SE PARTE DE ESTA HERMOSA CELEBRACIÓN DE FE Y
COMUNIDAD!

**LAS
INSCRIPCIONES
ESTÁN YA
ABIERTAS**

Use este Qr code →



Estaremos en la plaza después de cada Misa
dominical para ayudarte con tu inscripción.



LAW OFFICES OF JOHN MIKHAIL

• Car Accident Attorney

Abogado de Accidentes de carro

• Uber Accidents

Accidentes de Uber

• Workers' Compensation Attorney

Abogado de Compensación de Trabajadores

310-806-1231 WWW.LAWOFFICEJOHN.COM

Free Consultation | Consulta Gratis Se Habla Español

Pursuant To Labor Code Section 5432(A), Making A False Or Fraudulent

Workers' Compensation Claim Is A Felony Subject To Up To 5 Years In Prison Or A Fine Of Up To \$50,000 Or Double The Value Of The Fraud, Whichever Is Greater, Or By Both Imprisonment And Fine.



Joe T Nguyen, Agent

License #0F69794

13041 Euclid St.
Garden Grove, CA 92843

Bus: 714-638-4500

www.joenguyen247.com

joe.nguyen.nt29@statefarm.com

HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE



Like a good neighbor, State Farm is there.



Your "Honey Do" items...DONE

Use Promo Code CHURCH10
for your 10% Discount

562-534-1579

Interior and Exterior Service Packages • Bundles or A la Carte

Dryer Vent Cleaning | Exterior Window Washing | Range Hood Cleaning | Gutter Cleaning
Power Washing | Solar Panel Cleaning and much more!



DENTISTRY
714-772-0654

Pham-Vu
Dental Partnership

GENERAL, CHILDREN & IMPLANT DENTISTRY

1731 Romneya Dr.
Anaheim, Ca 92801
mysmilefamily.com
Dr. David Vu DDS
Dr. Mai Pham, DMD

Medi-Cal & most Insurances Accepted.
Join our dental family. We are HIRING for
receptionist/manager position.
Email resume @mphan03@outlook.com

\$0 Cleaning *for Insured Patients



catholicmatch®

California

CatholicMatch.com/CA

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!™ STARTING AT \$19⁹⁵ mo.

✓ Ambulance/Police

✓ Family/Friends

✓ GPS & Fall Alert

CALL NOW!

800.809.3570

md-medalert.com



REPROGRAPHICS.
COLOR PRINTING.
DIGITAL SERVICES.
PROJECT MANAGEMENT.
ON-SITE SERVICES.
PICK-UP & DELIVERY.

CRISPIMAGING.com



Carter, Julie, and Gary Crisp

CRISPIMAGING

WESTMINSTER

Memorial Park & Mortuary

714.893.2421

14801 Beach Blvd • Westminster

Our Location is culturally diverse, celebrating
our centennial 100th year serving families

Located in an award-winning park, Westminster Memorial Park and Mortuary offers a beautiful pastoral



10% OFF
of any Transmission Rebuild or
Any Transmission Service

877-865-3667

Leonstransmissions.com

Garden Grove

12612 Garden Grove Blvd.

Garden Grove, CA 92843

(714) 534-3300

Mon - Fri: 8am - 5pm

Local Parishioner

TÝ MOVING

Dọn nhà, Đồ Rác, Clean-up...

Làm việc kỹ lưỡng, tận tâm

Xin Gọi:

714-391-3995

714-510-4856



MERCHSUPPLY

CUSTOM SHIRTS FOR

• Schools • Events

• Youth Groups • Businesses



CALL OR TEXT
714-722-3367

NO MINIMUM 1-1000+ PIECES

ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

• Burglary

• Fire Safety

• Flood Detection

• Carbon Monoxide

833-287-3502



Let us help you
balance your life!

Holistic Approach for Men
and Women Non-Invasive
and Minimally Invasive
Procedures without Surgery
Less Downtime and Scarring



Injectables • Laser Resurfacing & Rejuvenation • Skin Tightening
Fat Elimination, Body Contouring & Sculpting • Medical Weight Loss
Anti-Aging & Regenerative Medicine • Skin Care: Scalp / Face / Body
Health & Wellness • Hair Restoration • Cosmetic Surgery • Sexual Health

GRAND OPENING

Call today to find out more about our "Founding Members Club" no monthly
dues with ALL THE PERKS AND BENEFITS of our paid Membership Program

1950 Sunny Crest Drive • Fullerton, CA 562-543-5827

Let us Cater your next Event!



Specializing in American, Italian and Mexican Dishes.

We offer a variety of
Packages to fit your event.
www.efrenscatering.com

CONTACT US:

(949) 991-8641 (English)

(714) 471-0990 (Spanish)

3482 E. Orangethorpe

Ave. Anaheim, Ca. 92806

HILGENFELD MORTUARY

Four Generations of Compassionate Care - since 1927

120 E. Broadway • Anaheim, CA 92805

(714) 535-4105 Fax (714) 635-6842

Dele paz a su familia con respecto a sus arreglos fúnebres. Llame a nuestros asesores de planificación para encontrar un plan correcto para usted.

Pre-Planning Funeral Arrangement

PEACE OF MIND

For You / For Your Loved Ones

Tell Your Own Story • Ease Your Family's Financial Burden

Lock in at today's prices

Call Us to Find A Plan that is RIGHT FOR YOU

www.hilgenfeldmortuary.com Se Habla Español

Shannon Family Mortuary

Family Owned & Serving the Community Since 1933

714.771.1000 www.shannonfamilymortuary.com

Traditional Catholic Funerals
Burials • Cremations

Se Habla Español • Located in Old Town Orange

Pre-Planning Available • License FD1772



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

Christ Cathedral Parish, Garden Grove, CA

B 4C 05-4174

Law Office of
Juan A. Laguna
Immigration Law
¡La Esperanza es lo último que se pierde!



Sigamos Adelante con la Gracia de Dios
1113 N Spurgeon St., Santa Ana, CA 92701
www.JuanLagunaEsq.com (714) 836-5889

Dignity Cemeteries • Funerals
Cremations
DIGNITY MEMORIAL PROVIDERS
OF SOUTH CALIFORNIA
Alejandra Martinez
Pre-Planning Advisor
714-589-0309 cell
Habla Español
Alejandra.Martinez@sci-us.com



LP Home Care
NOW HIRING
CARING AND COMPASSIONATE
CAREGIVER
- ADULT RESIDENTIAL
- FACILITY EXPERIENCE
PREFERRED
714.277-7091

FD-59
BROWN
Colonial Mortuary
A Family Tradition of Quality Service Since 1927
Gerran W. Brown, FD-488
204 West 17th Street, Santa Ana
714-542-3949
Serving the Catholic Community for Decades
www.browncolonialmortuary.net



SADDLEBACK CHAPEL MORTUARY
Serving Parish Families Since 1963
714-544-1450
220 E. Main St. • Tustin, CA
www.saddlebackchapel.com • FD 1099



RESERVA YA!
(714) 869-1348
(714) 576-1535
TOURS GUIADOS 100% EN ESPAÑOL
CONOZCA LAS MISIONES CONOZCA CALIFORNIA
LA PRIMERA MISION FUE SAN DIEGO DE ALCALA Y HOY EN DIA HAY 20 MAS
TOUR DE UN DIA COMPLETO
SALIDAS ESPECIALES PARA GRUPOS PARROQUIALES



FREE CLASSES
Continuing Education at Santa Ana College
• English (ESL) • Citizenship
• High School / HiSET • Active Adults
• Career Training • and more!
714-241-5700 • sac.edu/GO



Rose7 Health Care, Inc.
Caregiving and Consulting Services
Delivering Quality
and Affordable Home Care Services
Charlie DG. Ramos - C.E.O./Senior Care Manager
Cell: (714) 410-9628
Tel: (562) 656-4946 | rose7healthcareinc@gmail.com
16609 Alora Ave. Artesia, CA 90703



CitiHome
PHUC DINH - "STEVEN"
Buy or Sell a Home
Mortgage Loan
call now at **669.323.9798**
Loan Mortgage Service Licensed in CA & TX
I will make a \$500 donation to church for each complete transaction, also applied for referrals.



HIRE ME PLUMBING
LIC #692567
25+ Years Experience
562-925-4046
Heating • Sewer & Drains
Stoppages • Gas Lines
Wall & Floor Furnace • Slab Leaks
Video Inspections • Remodels
Copper/Pex Re-Pipes
Garbage Disposals
Water Heaters
Free Estimates



Open your heart. Open your home.
Change a child's life forever.
New Alternatives, Inc.
serving foster youth since 1978
License #306090003 / #374603503
LEARN how by calling (888) 599-HOME (4663)
or email: parenting@NewAlternatives.org



Private Wealth Management
& Investment Advisory Services
InAltis™
CAPITAL MANAGEMENT, LLC
SCOTT J. FALEY
CHIEF INVESTMENT OFFICER
A Registered Investment Adviser
serving Orange County from
a faithful Catholic Perspective
scott@inaltis.com or (240) 751-5914



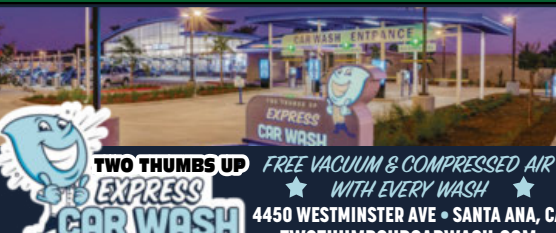
Buddys Auto
TIRES AND MORE
Home of the Nationwide Warranty
2 years or 24,000 Miles
Eddie Avalos
Owner, Local Parishioner
10601 Acacia Ave • Garden Grove
714-539-9175
Nói Tiếng Việt Nam - Se habla español
www.buddysnapautocenter.com



10% Discount With this Ad
\$300 Maximum Discount
"Faithful Connections"
Brunch Mixer
August 17 in Fullerton
CatholicSinglesNetwork.com
RSVP to Celeste @ 661-916-2727



TWO THUMBS UP EXPRESS CAR WASH
FREE VACUUM & COMPRESSED AIR
WITH EVERY WASH
4450 WESTMINSTER AVE • SANTA ANA, CA
TWO THUMB SUPCARWASH.COM



EDUARDO PALENCIA HANDY MAN
• Painting • Plumbing •
• Drywall Repair • Faucets & Toilets •
• Stucco Repair • Garbage Disposal •
• Closet Doors • Electric Work •
• Base Molding • Light Fixtures •
• Doors • Guaranteed Work •
• Wood Repair • FREE Estimates •
Call: EDUARDO PALENCIA ~ 714-884-1298



HILGENFELD MORTUARY
Four Generations of Compassionate Care - since 1927
• Professional Caring Staff • International Shipping
• Complete Funeral Services • Benefits Assistance
• Pre-Planning Arrangements
120 E. Broadway Anaheim, CA 92805
(714) 535-4105 • Fax (714) 635-6842
www.hilgenfeldmortuary.com



VPL AIR PLUS
HEATING & COOLING
Commercial & Residential
Repair • Install • Maintenance
Central Air • Mini Split • Lic # 1110873
Victor • 657-222-5970 • Parishioner



ABC MARKET
SUN-THURS 6 AM - 11 PM
FRI-SAT 6 AM - 12 PM
714-971-0711
STAMPS | LOTTERY
Aceptamos W.I.C. | We Accept W.I.C
Camiamos Cheques | We Cash Checks
12345 Haster St. Garden Grove

Orange Coast Plumbing
Parishioner
CA Lic. # 596002



SAVE MONEY, LOW-LOW RATES
24 HR. SERVICE (714) 953-1111
ALL PLUMBING, HEATING & DRAIN SERVICE & REPAIR
SUPER FAST RESPONSE - 7 DAYS
34 Years Experience
Local Family Owned & Operated



Every Detail Remembered Dignity
FAIRHAVEN
MEMORIAL PARK & MORTUARY
Funerals • Cremations • Burials • Catholic Funeral Directors
1702 Fairhaven Avenue • Santa Ana, CA • (714) 633-1442 • FD1313/COA659
10% OFF FOR CHRIST CATHEDRAL PARISHIONERS





FIRST COMMUNION ONLINE REGISTRATION

INSCRIPCIONES DE
PRIMERA COMUNION EN LINEA

SUNDAY, JULY 27 - SUNDAY, AUGUST 3RD

Registrations will be online
Las inscripciones seran en línea

Space is limited | Scan QR code for more information
*El cupo es limitado | para mas informacion escanea el
codigo QR*

In-person tech support: Sun., July 27th
Ayuda en persona: Dom., Julio 27



Website:

<https://www.christcathedralcalifornia.org/faith-formation>

